



## Inhalt Nr. 2

- 2 Gemeinde
- 4 Vereine
- 5 Agenda
- 7 Kirche
- 9 Pulsmesser
- 14 Impressum

Sie haben es sich verdient. Die 19 Schüler der 2. Klasse-Steig von Christine Huber wurden für ihren gemeinsamen Fleiss und Einsatz belohnt. Zu Drei König absolvierten sie nun einen Workshop bei Votta Glasveredlung und gestalteten verschiedene Gläser, Vasen, Schalen und Laternen mit viel Fantasie und Geschick. Sie lernten gemeinsam ein Ziel zu erreichen und zusammen vom Erfolg zu profitieren. Ein guter Start ins neue Jahr macht Schule!

# Wittenbacher Kinder-Fasnachtsumzug

**Samstag, 14.02.2015**

**Treffpunkt:** 14.00 Uhr Schwimmbadparkplatz  
Der Umzug findet bei jedem Wetter statt!

**Route:**

Schwimmbd, Grüntal-, Dottenwiler-, Bahnhof-,  
Oedenhofstrasse, Zentrumsplatz

**Abschluss:**

Guggenkonzert und Fasnachtsplausch  
auf dem Zentrumsplatz

**Imbiss:**

Alle teilnehmenden Kinder erhalten nach dem Umzug  
einen Berliner gesponsort durch Bäckerei Gätzi  
Festwirtschaftsbetrieb

**Sicherheitshinweis:**

- Es dürfen keine Knall- und Feuerwerkskörper  
abgefeuert werden.
- Es wird keine Haftung übernommen!
- Der Umzug ist kostenlos.

Teilnahme NUR maskiert - auch alle Begleitpersonen!  
Wir freuen uns auf viele mitwirkende Fasnachtsbötz und jede Menge Zuschauer!

**Anmeldung für Umzugsteilnehmer**

Name ..... Anzahl Kinder: .....

Vorname: ..... Anzahl Erwachsene: .....

Fasnachtsgruppe mit Motto: .....

Gruppe Kunterbunt

Anmeldeschluss: Montag, 9. Februar 2015

An: Mara Füllemann-Berner, Höhenstrasse 24, 9300 Wittenbach,  
maraberner@gmx.ch, Tel: 071 290 17 52



wittenbach



Treff ●  
**Restaurant Sonnentäl**  
(Gift)

## Bauverwaltung

### ■ Abfuhr der Christbäume 2015

Bereitstellung bei Kehrachtsammelstellen bis 7 Uhr

**Montag, 12. Januar 2015**

Für Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Abfallberatung: Telefon 071 292 22 44, bauverwaltung@wittenbach.ch, www.wittenbach.ch

### ■ Tiefbauarbeiten Vogelherdweg

Am Montag, 12. Januar 2015, starten die Tiefbauarbeiten am Vogelherdweg. Es werden neue Hausanschlussleitungen für die Fernwärme und die Wasserversorgung verlegt. Die Arbeiten dauern ca. 3 Wochen. Während der Bauphase wird der Vogelherdweg gesperrt. Wir bitten Sie in dieser Zeit den Falkenweg zu benützen. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

### ■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Erstellung Terrassenüberdachung  
Bauherr /  
Projektverfasser: Zoller Lukas und Manuela,  
Hinterberg 1484, 9308 Lömmenschwil  
Grundstück Nr.: 519  
Standort: Hinterberg 1484, 9308 Lömmenschwil

Die Baupläne können vom Freitag, 9. Januar 2015, bis Donnerstag, 22. Januar 2015, während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

Bauverwaltung Wittenbach

## AHV-Zweigstelle

### ■ Individuelle Prämienverbilligung 2015

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

#### Anmeldung / Fristen

Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2015 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2015 massgebend.

Auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) können eine Selbstberechnung vorgenommen und das Formular heruntergeladen werden. Das Formular können Sie auch bei der AHV-Zweigstelle beziehen.

Bitte beachten Sie die neue **Einreichfrist per 31. März 2015**. Anmeldungen, die nach diesem Stichtag eingehen, können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldeterweise von der Antragstellung abgehalten worden sind. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv).

## Regionales Landwirtschaftsmuseum

### Ruggisberg



Im Sommer haben wir darüber berichtet, dass wir für die Führung des Regionalen Landwirtschaftsmuseums Ruggisberg eine neue Lösung suchen. Es war unser Ziel, die anfallenden Arbeiten auf mehr Schultern verteilen zu können. Erfreulicherweise konnten nun für die Museumsleitung zwei initiative Personen gefunden werden, welche in Zusammenarbeit mit Kustos Guido Sieber das

Museum in die Zukunft führen werden. Karl Sturzenegger, Häggenschwil, neu in Egnach, wird die administrative Leitung übernehmen. Er wird für die Werbung, die Medien und Zeitungsberichte zuständig sein. Armin Fust, Wittenbach, übernimmt die Aufgaben für den Gebäudeunterhalt, die Umgebung des Gebäudes sowie für die Sicherheit und für Transporte.

Guido Sieber wird als Kustos die Aufgaben koordinieren und für einen reibungslosen Betrieb sorgen. Er wird die Museumsführungen, die Tage der offenen Türe, die Frondienstarbeiten betreuen, Restaurationen durchführen und Ausleihungen und Annahme von neuen Museumsgegenständen verwalten und die Ausstellungen betreuen. Er ist froh, dass er vom grossen Aufgabenbereich ein wenig entlastet wird und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit mit der neuen Betriebskommission.

Die neue Museumsleitung wird im kommenden Jahr schon stark gefordert sein, stehen doch verschiedene Arbeiten an für die Bekämpfung des Holzwurmes in der Museums-scheune und an den Ausstellungsgegenständen an. Im Weiteren ist vorgesehen, auch die Brandmeldeanlage auf den neusten Stand zu bringen. Zudem feiert das Regionale Landwirtschaftsmuseum Ruggisberg sein 10-Jahr-Jubiläum. Die Feier findet am Sonntag, 13. September 2015 statt.

Für die Museumskommission  
Hans-Peter Eisenring, Präsident

## Mütter- und Väterberatung

### ■ Öffnungszeiten 2015 der Beratungsstelle Wittenbach/Kronbühl

Jeden Mittwoch im Monat  
– Termine von 10.30 Uhr bis 14.00 Uhr  
– Ohne Termine von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr

Chinderhus Cavallino, 1. Stock, Weidstrasse 7a,  
Areal Kirche St. Konrad, 9300 Wittenbach

Änderungen vorbehalten

## Vereinsmitteilungen

### ■ Weitere Informationen unter [gemeindepuls.ch](http://gemeindepuls.ch)

#### etwas \* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag zwischen 14 Uhr und 17 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Vogelherd, zum Handarbeiten und geselligem Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Aktuelle Kurse im Nähcafé werden auf unserer Homepage veröffentlicht [www.etwas-rfi.ch](http://www.etwas-rfi.ch), Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, [etwas-wittenbach@gmx.ch](mailto:etwas-wittenbach@gmx.ch),

#### Fami – familie Mitenand

Märlistunde im «Märlicafé Gätzi»: Sa, 17. Jan. 13.30 Uhr und 15.00 Uhr im Café Gätzi Es war einmal..., eine Bäckerei, die sich in ein gemütliches Märlicafé verwandelte. Es schmeckte nach feinen Keksen und zauberhaftem Kakao. Viele Kinder kamen und liessen sich von der Erzählerin in eine spannende Welt entführen... Ab 3 Jahren / Kosten inkl. Zvieri: für Mitgl. Fr. 4.– / für Nichtmitgl. 8.–. Anmeld. bis 15. Jan. an Nicole Füger 071 277 17 32 / [nicole.fueger@fami-wittenbach.ch](mailto:nicole.fueger@fami-wittenbach.ch)

#### FC Wittenbach

Unsere Juniorenabteilung wächst von Jahr zu Jahr stetig an. Damit auch zukünftig alle Mädchen und Knaben diese tolle Sportart betreiben können, suchen wir motivierte und begeisterte Juniorentrainerinnen und -trainer. Bist Du interessiert oder hast Du noch weitere Fragen? Melde Dich bei uns. [www.fc-wittenbach.ch](http://www.fc-wittenbach.ch) / Rubrik: Aktuell; wir suchen.

#### HC Rover Wittenbach

Nächstes Spiel: HCRW – SC Frauenfeld 1;  
Wann: 10. Januar, 16.45 Uhr; Ort: Wittenbach Turnhalle Steig

#### Help Wittenbach:

17. Januar, 09.30–11.30 Uhr, Pistenraudi

#### IG Schloss Dottenwil

[www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch), [info@dottenwil.ch](mailto:info@dottenwil.ch), 071 298 26 62  
Winterpause bis 14. Februar 2015 Mithelfen? und Freude haben ... melden Sie sich im Schloss-Sekretariat, wir freuen uns über neue Helfer.

#### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 8. Januar 2015, 19.30 Uhr, Fahrabend auf den Anlagen.

#### Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Glanzvoller Auftritt am Sonntag, 4. Januar: Die Westmusik St. Gallen und die MGKW luden zum zweitenmal zu einem

gemeinsamen Neujahrskonzert in die St. Galler Tonhalle ein. Ein grosses Publikum beklatschte die gespielten Stücke von Bizet (Carmen!), Offenbach, Mussorgsky, Strauss und anderen. Im nächsten Puls berichten wir darüber.

## Samariterverein Wittenbach

5. Januar 2015, Exposure, erweiterte Massnahmen

## 60plus – Wittenbach

Ein glückliches und gesundes Neujahr wünscht allen der Vorstand. Jass-Nachmittag: 7. Januar freies Jassen im Kappelhof ab 13.30; 8. Januar Hock im Kappelhof ab 15.00 Uhr

## Skilift Erlacker Wittenbach

Der Skilift Erlacker ist bei genügend Schnee jeweils am Mittwoch, Samstag und Sonntag, 13.30–16.30 Uhr in Betrieb (über die Weihnachts- und Skiferien an jedem Tag). Ob der Lift in Betrieb ist, erfährt man unter: [www.skilift-erlacker.ch](http://www.skilift-erlacker.ch) Ebenfalls auf der Homepage zu finden sind Informationen über geplante Anlässe und diverse Fotos.

## SVP Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

lädt am Donnerstag, 08. Januar 2015, um 20.00 Uhr im Restaurant Hirschen in Muolen alle SVP-Mitglieder sowie die interessierte Bevölkerung zur Neujahrsgrossgottesdienst ein.

## JANUAR 2015

### Donnerstag, 8. Januar

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

### Freitag, 9. Januar

19.00 Uhr, **Neujahrsgrossgottesdienst**, Aula OZ Grünau, FDP Wittenbach-Muolen

### Samstag, 10. Januar

16.45 Uhr, **Handball-Meisterschaftsspiel 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

### Sonntag, 11. Januar

10.00–12.00 Uhr, **Offenen Turnhalle für alle MittelstufenschülerInnen**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach. bewegt

### Montag, 12. Januar

18.30–20.30 Uhr, **Bibelarbeit mit dem Buch Hiob**, Ulrichsheim Wittenbach, Bibelwerkstatt

### Dienstag, 13. Januar

20.45 Uhr, **Handball-Meisterschaftsspiel 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

## Mittwoch, 14. Januar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 15. Januar

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

## Samstag, 17. Januar

09.30–11.30 Uhr, **Pistenraudi**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

## Dienstag, 20. Januar

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

19.00–20.30 Uhr, Eineinhalb Stunden, **T-Treff**, katholisches Pfarreizentrum St. Konrad, Beide Kirchgemeinden

## Mittwoch, 21. Januar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 22. Januar

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

## Mittwoch, 28. Januar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

## Donnerstag, 29. Januar

14.30–16.00 Uhr, **Unterhaltung**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

## FEBRUAR 2015

### Montag, 2. Februar

19.00 Uhr, **Patroziniumsmesse**, Kirchenzentrum St. Ulrich, Frauengemeinschaft

### Dienstag, 3. Februar

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

### Mittwoch, 4. Februar

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 5. Februar**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 7. Februar**

**KAB Hauptversammlung**, St. Konrad, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

**Mittwoch, 11. Februar**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

18.30 Uhr, **Carnevale di Cellissimo**, Aula Oberstufenzentrum Grünau, Schule für Musik

**Donnerstag, 12. Februar**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Freitag, 13. – Samstag, 14. Februar**

19.52–02.00 Uhr, **Moschtonikerball 2015**, Zentrum/Restaurant Hirschen, Guggenmusik Moschtoniker

**Samstag, 14. Februar**

13.15–17.00 Uhr, **Kinderfasnachtsumzug**, Zentrumsplatz, OK Kinderfasnacht

14.00 Uhr, **Schlossöffnung**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

17.00 Uhr, **Vernissage Ueli Bächtold**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 17. Februar**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

**Mittwoch, 18. Februar**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 19. Februar**

**Vortrag Vergesslichkeit**, St. Konrad, 60plus-Wittenbach

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Samstag, 21. Februar**

16.45 Uhr, **Handball-Meisterschaftsspiel 2.Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

20.00 Uhr, **Lucky Camels**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 22. Februar**

10.00–12.00 Uhr, **Offene Turnhallen für MittelstufenschülerInnen**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Mittwoch, 25. Februar**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 26. Februar**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

**Samstag, 28. Februar**

09.30–11.30 Uhr, **Schnupperübung**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

**MÄRZ 2015****Sonntag, 1. März 2015**

10.00–12.00 Uhr, **offene Turnhallen für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

14.00–16.00 Uhr, **Offene Turnhallen für Kinder ab 1 Jahr bis und mit Unterstufe**, Turnhallen OZ Grünau, AG wittenbach.bewegt

**Dienstag, 3. März 2015**

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

19.00 Uhr, **Hauptversammlung**, Kirchenzentrum St. Konrad, Frauengemeinschaft

20.45 Uhr, **Handball Meisterschaft 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

**Mittwoch, 4. März 2015**

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 5. März 2015**

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä**, Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Sonntag, 8. März 2015**

**Abstimmung**, Gemeinde

17.00 Uhr, **Frauen im Schloss**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

### Montag, 9. März 2015

20.00–22.00 Uhr, **Bürgerversammlung**, Restaurant Hirschen, Wasserkorporation Wittenbach

### Mittwoch, 11. März 2015

10.30–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 10.30–14.00 Uhr, ohne Anmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

### Donnerstag, 12. März 2015

14.00–17.00 Uhr, **etwas \* Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas \* Raum für Ideen

### Samstag, 14. März 2015

16.45 Uhr, **Handball Meisterschaft 2. Liga**, Turnhalle Steig, HC Rover Wittenbach

### Dienstag, 17. März 2015

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kirchenzentrum St. Konrad, Zwirbeltreff

Evangelisch-reformierte

Kirchgemeinde Tablat-St. Gallen



## JANUAR 2015

### Donnerstag, 8. Januar

12.15 Uhr, Mittagstisch

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

### Freitag, 9. Januar

06.30 Uhr, Morgengebet im Kirchgemeindehaus

19.00 Uhr, Jugendgruppe: Teens Treff

### Sonntag, 11. Januar

09.30 Uhr, **Chinderchile** s. Anzeige

09.30 Uhr, **Gottesdienst** mit Pfr. J. Bösch Kinderhütendienst im Kirchgemeindehaus

### Montag, 12. Januar

19.45 Uhr, Gospelchorprobe im Kirchgemeindehaus

### Dienstag, 13. Januar

14.00 Uhr, Lismi-Treff im Kirchgemeindehaus

17.00 Uhr, «Schatzkiste» im Kirchgemeindehaus

### Mittwoch, 14. Januar

17.30 Uhr, K-Treff Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

19.30 Uhr, Frauenbande: Auskunft: A. Hüseemann 071 298 42 41 oder a.huesemann@gmx.net

### Donnerstag, 15. Januar

09.30 Uhr, Rägeboge: Mütter- und Kindertreff

12.15 Uhr, Mittagstisch: Anmelden bis 19.00 Uhr Di Abend, an Frau Daniela Hefti, Tel. 079 307 00 58

14.00 Uhr, Nähcafé «etwas»

19.30 Uhr, Kleingruppe für Jugendliche und junge Erwachsene im Kirchgemeindehaus

19.30 Uhr, Kantoreiprobe im Kirchgemeindehaus

### Freitag, 16. Januar

16.30 Uhr, **Gottesdienst** im Kappelhof

19.00 Uhr, «aufwind» Gottesdienst für Jugendliche und Erwachsene im Kirchgemeindehaus

### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	071 298 40 10
Mesmerin: R. Ryser	071 298 40 14
Diakonät: U. Bächtold	071 298 40 13
Katechese OZ: H. Schläpfer	071 298 16 68
Primarschule: S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend: T. Frischknecht	071 298 40 42

[www.tablat.ch](http://www.tablat.ch) / [www.tt-w.ch](http://www.tt-w.ch) / [www.familienkirche-wittenbach.ch](http://www.familienkirche-wittenbach.ch)

## Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



### Wittenbacher Chinderchile



...am 11 Januar  
um 09.30 im  
Chilegmeindhus  
Vogelherd

## Katholische Kirchgemeinde Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



### GOTTESDIENSTE

#### Donnerstag, 8. Januar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

#### Freitag, 9. Januar

16.30 Uhr, Eucharistiefeier, Kappelhof

#### Samstag/Sonntag, 10./11. Januar – Taufe des Herrn

Opfer: Solidaritätsfonds für Mutter und Kind und SOS –  
Werdende Mütter

Gedächtnis: Margrith Huber-Cathomen, Hans Sutter

#### Samstag, 10. Januar

18.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad,

Predigt: Pater Franz Reinelt

#### Sonntag, 11. Januar

09.30 Uhr, Eucharistiefeier, St. Ulrich,

Predigt: Pater Franz Reinelt

anschliessend bereitet Elisabeth Tschumper den  
Kirchenkaffee

09.30 Uhr, **Wittebacher Chinderchile**, evang. Kirchengemeindehaus Vogelherd, Gestaltung: Chinderchile-Team

#### Mittwoch, 14. Januar

19.00 Uhr, Rosenkranz, St. Konrad

#### Donnerstag, 15. Januar

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, St. Konrad

17.00 Uhr, Rosenkranz, St. Ulrich

### VERANSTALTUNGEN

#### Donnerstag, 8. Januar

15.45 Uhr, Sternsingeraktion

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### Montag, 12. Januar

18.30 Uhr, Bibelwerkstatt, Ulrichsheim

#### Dienstag, 13. Januar

14.00 Uhr, Lismi-Träff, evang. Kirchgemeindehaus  
Vogelherd

#### Mittwoch, 14. Januar

17.30 Uhr, K-Treff, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte,  
evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd

#### Donnerstag, 15. Januar

20.00 Uhr, Probe Kirchenchor, Ulrichsheim

#### Informationen aus der Pfarrei

##### Abwesenheit im Pfarramt

Unser Pfarreibeauftragter Christian Leutenegger nimmt an einem Gemeindeleiterkurs teil und ist deshalb von Montag, 12. Januar, bis und mit Donnerstag, 15. Januar, abwesend.

##### Im-Puls-Reihe: Nachdenken über die Zehn Gebote

###### 8. Gebot

Ich bin der Herr, dein Gott: Du wirst nicht lügen!

Du brauchst nicht von der Wahrheit abzuweichen! Weder, um den Nächsten schlechtzumachen, noch um dein Versagen zu vertuschen. Die Lüge macht das Zusammenleben der Menschen auf die Dauer zur Hölle.

Ich, der allmächtige Gott, habe Vertrauen zu dir. Du kannst es dir leisten, Vertrauen zu schenken und zu schaffen.

##### Bibelwerkstatt: Elifas

Wissen Sie, wer Elifas ist? Es gibt zwei Möglichkeiten, etwas über ihn zu erfahren. Erstens können Sie im Buch Hiob über ihn lesen. Zweitens können Sie, noch einfacher und besser, in der Bibelwerkstatt etwas Interessantes über Elifas erfahren. Kommen Sie einfach in der Bibelwerkstatt vorbei am Montag, 12. Januar, um 18.30 Uhr im Ulrichsheim.

##### Lismi-Träff

Die Blätzwerkstatt heisst jetzt neu Lismi-Träff und ist ein gemütliches Treffen für alle, die gern mit Garn und Wolle arbeiten. Bei Kaffee und Gebäck stricken und häkeln wir das, was uns Freude macht. Der erste Termin im neuen Jahr ist am Dienstag, 13. Januar, um 14.00 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus Vogelherd. Herzlich willkommen!

##### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach

[www.altkon.ch](http://www.altkon.ch)

[www.facebook.com/pfarrei.wittenbach](https://www.facebook.com/pfarrei.wittenbach)

**Pfarreibeauftragter:** Christian Leutenegger,

071 298 30 65, 077 479 56 87, [c.leutenegger@altkon.ch](mailto:c.leutenegger@altkon.ch)

**Sekretariat:** Susanne Humbel-Gann,

071 298 30 20, [pfarramt.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfarramt.wittenbach@altkon.ch)

**Bürozeiten:** Mo bis Do, 9.00–11.00 Uhr, Mo 14.00–16.00 Uhr

**Seelsorgeteam:**

Mitarb. Priester: Franz Reinelt MS, 071 866 14 24

Jugendarb./OS-Katechese: Sonja Billian, 071 298 07 23

Katecheseverantwortliche: Regula Loher, 071 298 07 39

**Mesmer:**

St. Ulrich: Joe Güntensperger, Dorfstrasse, 079 719 53 30

St. Konrad: Ivo Garic, Weidstrasse, 079 757 51 39



23900



Sehr geehrte Kundinnen und Kunden  
Sehr geehrte Damen und Herren

Nähe, Vertrauen, Unternehmertum und Nachhaltigkeit sind Werte, die uns als drittgrösste Bankengruppe der Schweiz leiten. Nähe bedeutet für uns, dass Sie als Kundin oder Kunde wählen können, wann und wie Sie Bankdienstleistungen beziehen möchten: sei es im persönlichen Gespräch vor Ort oder über digitale Kanäle wie E-Banking.

Raiffeisen berät Kunden auf Augenhöhe: Unsere Mitarbeitenden sind in der Region bestens vernetzt und kennen die Kundschaft persönlich. Als eigenständiges KMU denken wir unternehmerisch und übernehmen Verantwortung für die Wirtschaft und die lokale Gemeinschaft. Mit dem gesparten Geld unserer Kunden finanzieren wir KMU und Wohneigentum und unterstützen so nachhaltig das Wachstum in der Region.

Gerne begleiten wir Sie, liebe Raiffeisen-Kundin, lieber Raiffeisen-Kunde auch 2015 als kompetente Partnerin bei Fragen rund um Ihre Finanzen.

## Das finanzielle Ergebnis unserer Bank

	2014 (in Mio. CHF)	2013 (in Mio. CHF)	Veränderungen in %
Bilanzsumme	543.73	534.21	+ 1.8
Kundengelder	450.40	442.72	+ 1.7
Kundenausleihungen	429.36	423.16	+ 1.5
Jahresgewinn	0.56	0.54	+ 4.6
Mitgliederbestand	5281	5222	+ 1.1

Das Wachstum der Kundengelder um 7.7 Millionen Franken konnte mit dem Zuwachs der Ausleihungen Schritt halten. Der Erfolg aus dem Zinsengeschäft reduzierte sich um 1.5 Prozent; das tiefe Zinsniveau und die schmalen Zinsmargen sind weiterhin herausfordernd. Um die Abhängigkeit vom Zinsengeschäft weiter zu reduzieren und die Erträge zu diversifizieren, baut die Raiffeisenbank insbesondere die Kompetenz und das Angebot im Anlage- und Firmenkundengeschäft weiter aus. Dafür fließen gezielte Mehrinvestitionen in die Weiterbildung der Mitarbeitenden.

An unserer **Generalversammlung vom 29. Mai 2015** wird den Mitgliedern ein Reingewinn von CHF 560'165.60 präsentiert.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu Raiffeisen und wünschen Ihnen "e guets Neus"!

### Bankleitung und Verwaltungsrat

#### Raiffeisenbank Wittenbach-Häggenschwil

wittenbach-haeggenschwil@raiffeisen.ch  
www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil

**RAIFFEISEN**

Wir machen den Weg frei.



23892

## Pasta & Music

Samstag, 17. Januar 2015, ab 18.30 Uhr  
 Erlenholz-Schür · Wittenbach

### MUSIK

Lebendige Jukebox: Songs der letzten 30 Jahre  
**TomTom Straumann (Leadsänger von RedCube)**  
 Michaela Silvestri (Vocal) · Harry Langenegger (Bass)  
 Alex Steiner (Guitar) · Ralf Freiesleben (Drums)  
 Mehr Infos unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch)

### MENÜ (19 - 21 UHR)

Salat- und Pasta-Bufferet

### PREIS

Konzert und Essen: CHF 45.00 · Konzert: CHF 15.00

### RESERVATIONEN

Telefon 071 298 45 54 oder [info@erlenholz.ch](mailto:info@erlenholz.ch)

Restaurant Erlenholz · 9300 Wittenbach · [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch)

## Restaurant Erlenholz

### ■ Pasta & Music in der Erlenholz-Schür



Mit dem «Erlä-Gig» startete das Restaurant Erlenholz in Wittenbach im Herbst 2014 eine neue Konzertreihe für Jung und Alt. Die regelmässigen Events verbinden Musik und Essen zu einem stimmigen Abend. Der nächste Erlä-Gig findet am Samstag, 17. Januar 2015, statt und steht ganz im Zeichen von «Pasta & Music».

Tom Straumann (Red Cube) auf der Erlenholz-Bühne  
 Das Erlenholz-Küchenteam zaubert ein reichhaltiges Salat- und Pastabuffet mit verschiedenen hausgemachten Saucen (mit ohne Fleisch) – dazu gibt's einen fulminanten Live-Auftritt von Musikschaffenden, die mit Leidenschaft auf der Bühne stehen. Thomas (TomTom) Straumann, Frontmann der bekannten St.Galler Band Red Cube ([www.red-cube.ch](http://www.red-cube.ch)), singt mit seiner Lebenspartnerin Michaela Silvestri Songs der letzten 30 Jahre – begleitet von Harry Langenegger (Bass), Alex Steiner (Guitar) und Ralf Freiesleben (Drums). Eine Band, die es versteht, Musik der letzten Jahrzehnte unverdünnt und unverschämt authentisch live zu zelebrieren. Ein Musikgenuss! Türöffnung ist um 18.30 Uhr, Salat- und Pastabuffet von 19 bis 21 Uhr. Mehr Informationen unter [www.erlenholz.ch](http://www.erlenholz.ch).

Text und Bild: Denise Gehrig



23897

### Brigitte Scacchi-Wyss

dipl. Uhrmacherin und Goldschmiedin  
 Sturzbüchelstrasse 14 • 9300 Wittenbach

Voranmeldung erwünscht: Tel. 071 290 03 15  
 Reparatur-Service von Uhren und Schmuck



### Erwin Hauser Gipsergeschäft, Wittenbach

Verputzarbeiten, Gipsarbeiten, Umbauten,  
 Renovationen und Reparaturen

Tel. 071 298 40 48 Natel 079 423 33 35

23884



23703

## KELLER + CECCHINATO AG

Wand- und Bodenbeläge in Keramik und Naturstein

Speicher Wittenbach Neukirch-Egnach

Stahlstrasse 8 | 9000 St. Gallen  
 Tel. 071 277 43 22 | Fax 071 277 43 64  
[info@keller-cecchinato.ch](mailto:info@keller-cecchinato.ch)  
[www.keller-cecchinato.ch](http://www.keller-cecchinato.ch)

## Moschtoniker Wittenbach

### ■ Fasnacht 2015 – 21. Beizenfasnacht mit Moschtonikerball, Freitag, 13. Februar 2015

Masken, Kostüme und Sujets herzlich willkommen!



Seit 20 Jahren organisieren die 1977 gegründeten Moschtoniker die Beizenfasnacht in Wittenbach unter initiativer Unterstützung von Restaurants, Sponsoren und Fasnachtsbegeisterten.



Auftakt im Zentrum mit Guggenmonster-Konzert  
Am Freitag, 13. Februar 2015, um 8 vor 8 startet die 21. Beizenfasnacht auf dem Zentrumsplatz in Wittenbach mit dem traditionellen Monsterkonzert mit verschiedenen Gastguggen und den Moschtonikern Wittenbach. Die diversen Formationen spielen anschliessend in der Pizzeria Arrabbiata und im Restaurant Hirschen auf. Bei Tanzmusik einer Live-Band im Hirschensaal am Moschtonikerball begrüßen wir am Abend weitere Guggen aus der Region. Während des Moschtonikerballs wird DJ Rämi im Hirschenzelt einheizen und mit angesagten Tunes die Meute zum Kochen bringen!

Programm – Eintritt frei!

8 vor 8 Guggenmonsterkonzert auf dem Zentrumsplatz  
anschliessend Guggenauftritte in der Pizzeria Arrabbiata  
und Restaurant Hirschen

ab 9 vor 9 Moschtonikerball im Hirschen mit Tanzmusik und DJ

– Masken, Kostüme und Sujets herzlich willkommen!

– Überraschungsdrink für Kostümierte!

– Partyzelt mit DJ Rämi

– Guggen und Schnitzelbank

Weitere Termine und Details unter

[www.moschtoniker.ch/moschtonikerball](http://www.moschtoniker.ch/moschtonikerball)

Text und Bild: Christian Casutt



Wir schaffen Lebensqualität.

## obvita – damit Ihre Spende in der Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebensqualität für blinde und sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7

obvita



Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | [www.obvita.ch](http://www.obvita.ch)

23802

### Dipl.-Ing. **Fust** Und es funktioniert.

### Rundum-Vollservice mit Zufriedenheitsgarantie

**5-Tage-Tiefpreisgarantie**

**30-Tage-Umtauschrecht**

**Schneller Liefer- und  
Installationservice**

**Garantieerweiterungen**

**Mieten statt kaufen**

**Schneller Reparaturservice**

**Testen vor dem Kaufen**

**Haben wir nicht, gibts nicht**

**Kompetente Bedarfsanalyse  
und Top-Beratung**

**Alle Geräte im direkten Vergleich**

**Infos und Adressen: 0848 559 111 oder [www.fust.ch](http://www.fust.ch)**

# SALE

nur **349.-**  
statt 399.-  
**50.- Rabatt**



**Fust PRIMOTECQ**  
**Waschmaschine**  
WA 710 E  
• Einfache Bedienung  
• EU-Label A+C  
Art. Nr. 103001

nur **499.-**  
statt 599.-  
**-100.-**



**Bauknecht**  
Mehr als Technik  
**Waschmaschine**  
WA 5346  
• Grosse Türöffnung  
• EU-Label: A+C  
Art. Nr. 126209

nur **599.-**  
Hammer-Preis  
**A+**



**Fust PRIMOTECQ**  
**Wäschetrockner**  
TW 730 E  
• 7 kg Fassungsvermögen  
Art. Nr. 103051

Gemeinde  
**PULS**

«Die Werbe-Plattform  
der Region!»



**Verteilgebiet Gemeindepuls Wittenbach**

Der PULS wird an alle Haushalte, Firmen, und Postfächer in Wittenbach, Kronbühl sowie Bernhardzell, Muolen, Häggenschwil, Lömmenschwil, Freidorf und Berg, Heiligenkreuz und Langgasse verteilt.

Auflage 6975 Exemplare

**Holen Sie sich die aktuellen Mediadaten  
auf [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)**

**Inserate-Verkauf**

Maxsolution GmbH  
Burggraben 24, 9000 St.Gallen  
Telefon 071 222 76 36  
Fax 071 222 76 40  
info@maxsolution.ch  
www.maxsolution.ch

23881

**Alterssiedlung Arbon**  
Gutes Wohnen im Alter

Wir suchen für unser familiär geführtes Pflegeheim Bellevue mit 18 Zimmern (20 Betten) zur Verstärkung unseres Teams eine/n

**dipl. Pflegefachfrau/ -mann  
Teilzeit (ca. 30–40 %)**

In einem engagierten Team bringen Sie Ihre Erfahrungen ein, übernehmen die Tagesverantwortung und arbeiten in der Pflege und Betreuung unserer Pensionäre mit.

Sie arbeiten im Schichtbetrieb (keine geteilten Dienste oder Nachtdienste) und sind bereit, Pikettdienste zu übernehmen. Dies setzt voraus, dass Sie in der Nähe wohnen (Umkreis von max. 20 Minuten Anfahrtszeit).

Sie verfügen über eine abgeschlossene Pflegefachausbildung (HF, DNI, DNII, AKP), haben Freude im Umgang mit älteren Menschen, sind einfühlsam und teamfähig.

In unserem Haus bieten wir Ihnen eine interessante und vielfältige Tätigkeit, bei der Sie Ihre Fähigkeiten und Kompetenzen einbringen können.

Vielleicht haben Sie Ihre berufliche Tätigkeit unterbrochen und möchten wieder einsteigen. Auch als WiedereinsteigerIn sind Sie herzlich willkommen.

Wir freuen uns über Ihre vollständige Bewerbung an:  
Genossenschaft Alterssiedlung Arbon,  
Frau Franziska Stübi, Rebenstrasse 16, 9320 Arbon,  
Telefon 071 447 26 26

**Wirtschaft zum Klösterli**  
9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94  
**Dekoriert vom 8. Jan. bis 22. Feb. 2015**

Montag bis Freitag ab 17.00 Uhr geöffnet  
Samstag / Sonntag ab 10.00 Uhr geöffnet

Motto:  
**ROUTE 66**

Rosenmontag, 16.2.15  
Maskenball ab 20.00 Uhr

Schmutziger Donnerstag, 12.2.15  
Kafi-Chränzli ab 14.00 Uhr

23899

## Verein Kinderwelt

### ■ Spielnachmittag in der Kinderwelt

Alle Jahre wieder gibt es für die Eltern vor Weihnachten so einiges zu erledigen... Zur Entlastung standen am Nachmittag des 22. Dezember die Türen der Kinderwelt für alle Spielgruppenkinder und deren Geschwister offen. Viele ehemalige und, wer weiss, vielleicht auch zukünftige Spielgruppenkinder durften sich von ihren Geschwistern alles in den Räumen zeigen lassen, spielen, lachen und Spass haben.

Sollten auch Sie Interesse für unseren Spielgruppenbetrieb Indoor oder auf dem Bauernhof haben, freuen wir uns jederzeit über Ihren Anruf (071 290 17 52 Mara, 071 222 31 33 Pati). Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage [www.kinderwelt-wittenbach.ch](http://www.kinderwelt-wittenbach.ch)

Wir danken euch Eltern fürs Vertrauen und wünschen allen ein glückliches und gesundes neues Jahr!



Text und Bild: Mara, Pati, Katrin, Lea, Andrea und Andi

## ZU VERPACHTEN Tel. 071 298 22 36

2,35 Hektaren Ökoqualitätswiesland  
mit 80 Hochstamm-Obstbäumen

23898

## Restaurant Hirschen 9313 Muolen

# Metzgete



23894

**Freitag, 09. Januar, ab 17 Uhr**

Blut- und Leberwürste und Kesselfleisch

**Freitag, 09., Samstag, 10. und Sonntag, 11. Januar 2015**

Sonntagmittag Reservation erwünscht

Telefon 071 411 22 22

Auf Ihren Besuch freuen sich Familie Rimle-Hörler und Personal



23891

Musikgesellschaft Muolen und  
Jung Viel Harmoniker Muolen-Häggenchwil

## Unterhaltungsshow 2015 «Beton, Schweiss und Emotionen»

Willkommensapéro und Festwirtschaft mit Abendessen  
ab 19.00 Uhr, spannende Tombola, Freitag und Samstag  
Barbetrieb und am Samstag Tanz mit «Trio SHS».

**Freitag, 16. Januar, und Samstag, 17. Januar 2015,  
im Adler-Saal Muolen, Showbeginn 20.15 Uhr**

## Zu vermieten

3 1/2-Zimmer-Wohnung (1. OG)  
Halten 3, 9300 Wittenbach  
Miete: Fr. 900.-, NK: Fr. 125.- Abstellplatz: Fr. 30.-  
R. Hengartner 079 246 32 47

23856

Alles aus Metall?

Einbruchssichere Türen, neuartige Schlüssellösungen,  
eingemauerte Kellergitter, stabile Handläufe. Fragen Sie die  
Spezialisten von Hautle wenn es um Metall und Glas geht.  
Starten Sie mit Ihrem Traum im neuen Jahr!

## HAUTLE

Engineering, Metallbau, Glastechnik, Service  
Hautle Metallbau AG, Bernhardzell  
[www.hautle-ag.ch](http://www.hautle-ag.ch)



23820

## 3. Arboner Hallenflohmarkt

**Sonntag, den 11. Januar 2015, 08.00–16.00 Uhr**  
Seeparksaal Arbon  
[www.arbonerhallenflohmarkt.ch](http://www.arbonerhallenflohmarkt.ch)

23867

**Spenglerei, Sanitäre Installationen,  
Umbauten, Neubauten, Reparaturservice**  
für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen...

**Telefon 071 298 55 47**

**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | [info@bruellhardt.ch](mailto:info@bruellhardt.ch) | [www.bruellhardt.ch](http://www.bruellhardt.ch)

23879

**Danke  
für Ihr Inserat**

Gemeinde  
**PULS**

## Haushalt und Büro

Sicher installiert und vernetzt



Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten

**ELEKTRO**  
bernhardsgrütter ag



Hofstetstrasse 10 • CH-9300 Wittenbach  
Telefon +41 71 290 06 90 • [www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

23872

*geniessen Sie den Winter mit einer Metzgete*

**Restaurant Rösli**  
**Bernhardzell**  
Montag 12. Jan. bis Freitag 16. Jan. 2015  
ab 17. 00 Uhr

*wir sind gerne für Sie da*

**Tel. 071 433 13 38**

23890

**OG14**  
EYEWEAR

**DIE BRILLENLOUNGE**  
Oberer Graben 14, St. Gallen  
[www.og14.ch](http://www.og14.ch)

**Brillen**  
modisch  
funktionell  
preiswert



OG14 • Grasso Optik AG • Oberer Graben 14  
9001 St. Gallen • Telefon 071 544 52 90 • [www.og14.ch](http://www.og14.ch) • [info@og14.ch](mailto:info@og14.ch)

23129

### Impressum

**Amtliches Publikationsorgan  
der Gemeinde Wittenbach**

wittenbach



### Herausgeber

Gemeindeverwaltung, Ratskanzlei Wittenbach  
Dottenwilerstr. 2, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29  
[ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch), [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
Erscheint wöchentlich in Wittenbach und Umgebung/Auflage 6975 Ex.

**Inserate, Beilagen, Abonnements** Inseteschluss Dienstag, 10 Uhr  
Petra Furer, Claudio Studerus, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40,  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)

**Redaktion** Redaktionsschluss Montag, 17 Uhr  
Alexander Furer

### Layout

Martina Häusermann, Jasmine Gmür

### Titel

Alexander Furer

Einsender unangeforderter Zusendungen sind für deren Inhalt und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden.

[www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

ISSN 1660-0444

23821

## restaurant eastside



### GASTFREUNDSCHAFT...

wird bei uns gross geschrieben. Wir sind ständig bestrebt eine saisonal abwechslungsreiche, qualitativ wertvolle und frische Kochkunst anzubieten. Wir bieten mediterrane Küche und auch Klassiker aus der Schweiz. Unsere Speisen werden stets mit viel Aufmerksamkeit und Liebe frisch für Sie zubereitet. Wenn Sie zufrieden waren freuen wir uns, wenn Sie uns Ihren Freunden weiter empfehlen. Wir begleiten Sie auch gerne an Ihrem Anlass. Lassen Sie sich erst von uns beraten und dann kulinarisch verwöhnen.

Unsere Hotelbar ist der perfekte Ort für einen Apéro, den Drink zum Feierabend, ein gemütliches Beisammensein mit Freunden und Kollegen oder den "Absacker", um den Tag ausklingen zu lassen.

Monica Gullone und ihr Team freuen sich von Herzen über Ihren Besuch im neuen Restaurant Eastside sowie in der Hotelbar. Geniessen sie das herzliche Ambiente.



**Auf das Mittagessen**

Vom 12.01.15 bis 12.04.15

Restaurant Eastside Langgasse 151 9008 St. Gallen 071 511 31 20 restaurant@hoteleastside.ch

23620

# Marconato AG

Bauunternehmung | Grüntalstrasse 14a | 9300 Wittenbach | 071 290 14 62

*Wir arbeiten für Sie!*

www.marconato.ch

23803

## ERNST KAST AG



Wir sind nach wie vor tätig für:

- Kanalreinigungen
- Schachtreinigungen
- Ölabscheider-Entsorgung
- Schlamm-sammler-Entsorgung
- Flüssigabfall-Transport
- Klärschlamm-Transport
- Kanal-Kontrolle mit TV
- Schneeräumung

Die Ernst Kast AG bietet Ihnen Erfahrung, Knowhow und perfekte Arbeiten. Seit 1973 sind wir professionell im Bereich Rohrreinigung tätig. Jederzeit sind wir für Sie einsatzbereit. Rufen Sie uns an!

Unserer treuen Kundschaft wünschen wir ein erfolgreiches 2015!

9300 Wittenbach | Arbonerstrasse 41 | Telefon 071 298 11 88 | Mobile 079 696 39 88 | [ernst.kast-ag@bluewin.ch](mailto:ernst.kast-ag@bluewin.ch)



**«Wenn du schon als Lehrling ernst genommen wirst und in einem aufgestellten Team mitarbeiten kannst, motiviert dies jeden Tag bei der Arbeit.»**

Jordan Ersinger / Lehrling Team «Wasser» / Mörschwil

Wittenbach, Mörschwil, Bernhardzell, [www.schetter.ch](http://www.schetter.ch)

**Max Schetter AG**  
für Wasser und Wärme



23893